

# Daniel 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Im 3. Jahr<sup>H8141</sup> der Regierung<sup>H4438</sup> Jojakims<sup>H3079</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, kam<sup>H935</sup> Nebukadnezar<sup>H5019</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Babel<sup>H894</sup>, nach Jerusalem<sup>H3389</sup> und belagerte<sup>H6696</sup> es.<sup>H5921</sup> **2** Und der Herr<sup>H136</sup> gab<sup>H5414</sup> Jojakim<sup>H3079</sup>, den König<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, in seine Hand<sup>H3027</sup>, und einen Teil<sup>H4480</sup> der Geräte<sup>H3627</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Gottes<sup>H430</sup>; und er brachte<sup>H935</sup> sie in<sup>H935</sup> das Land<sup>H776</sup> Sinear<sup>H8152</sup>, in das Haus<sup>H1004</sup> seines Gottes<sup>H430</sup>. Die Geräte<sup>H3627</sup> brachte<sup>H935</sup> er in<sup>H935</sup> das Schatzhaus<sup>H214</sup> seines Gottes<sup>H430</sup>.

**3** Und der König<sup>H4428</sup> befahl<sup>H559</sup> dem Aschpenas<sup>H828</sup>, dem Obersten<sup>H7227</sup> seiner Kämmerer, dass er von<sup>H4480</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, sowohl von dem königlichen<sup>H4410</sup> Geschlecht<sup>H2233</sup> als auch von<sup>H4480</sup> den Vornehmen<sup>H6579</sup>, Jünglinge<sup>H3206</sup> brächte<sup>H935</sup>, [?]<sup>H5631</sup> [?]<sup>H4480</sup> **4** an denen<sup>H834</sup> keinerlei<sup>H369</sup> Fehl<sup>H3971</sup> wäre und die schön<sup>H2896</sup> von Ansehen<sup>H4758</sup> und unterwiesen<sup>H7919</sup> in aller<sup>H3605</sup> Weisheit<sup>H2451</sup> und kenntnisreich<sup>H3045</sup> und mit Einsicht<sup>H995</sup> begabt<sup>H4093</sup> und tüchtig<sup>H3581</sup> wären, im Palast<sup>H1964</sup> des Königs<sup>H4428</sup> zu stehen<sup>H5975</sup>, und dass man sie die Schriften<sup>H5612</sup> und die Sprache<sup>H3956</sup> der Chaldäer<sup>H3778</sup> lehre<sup>H3925</sup>. **5** Und der König<sup>H4428</sup> verordnete ihnen<sup>H1992</sup> ein Tagtägliches von<sup>H4480</sup> der Tafelkost<sup>H6598</sup> des Königs<sup>H4428</sup> und von<sup>H4480</sup> dem Wein<sup>H3196</sup>, den er trank<sup>H4960</sup>, und dass man sie drei<sup>H7969</sup> Jahre<sup>H8141</sup> lang<sup>H3117</sup> erzöge<sup>H1431</sup>; und am Ende<sup>H7117</sup> derselben sollten sie vor<sup>H6440</sup> dem König<sup>H4428</sup> stehen<sup>H5975</sup>. [?]<sup>H4487</sup> [?]<sup>H3117</sup> [?]<sup>H1697</sup> [?]<sup>H3117</sup> [?]<sup>H4480</sup>

**6** Und es waren<sup>H1961</sup> unter ihnen<sup>H1992</sup> von<sup>H4480</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Juda<sup>H3063</sup>: Daniel<sup>H1840</sup>, Hananja<sup>H2608</sup>, Misael<sup>H4332</sup> und Asarja<sup>H5838</sup>. **7** Und der Oberste<sup>H8269</sup> der Kämmerer gab<sup>H7760</sup> ihnen<sup>H1992</sup> Namen<sup>H8034</sup>, und er nannte<sup>H7760</sup> Daniel<sup>H1840</sup> Beltsazar<sup>H1095</sup>, und Hananja<sup>H2608</sup> Sadrach<sup>H7714</sup>, und Misael<sup>H4332</sup> Mesach<sup>H4335</sup>, und Asarja<sup>H5838</sup> Abednego<sup>H5665</sup>. [?]<sup>H5631</sup>

**8** Und Daniel<sup>H1840</sup> nahm<sup>H7760</sup> sich in<sup>H5921</sup> seinem Herzen<sup>H3820</sup> vor<sup>H7760</sup>, sich nicht<sup>H3808</sup> mit der Tafelkost<sup>H6598</sup> des Königs<sup>H4428</sup> und mit dem Wein<sup>H3196</sup>, den er trank<sup>H4960</sup>, zu verunreinigen<sup>H1351</sup>; und er erbat<sup>H1245</sup> sich von dem Obersten<sup>H8269</sup> der Kämmerer, dass<sup>H834</sup> er sich nicht<sup>H3808</sup> verunreinigen<sup>H1351</sup> müsse. [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H5631</sup> **9** Und Gott<sup>H430</sup> gab<sup>H5414</sup> Daniel<sup>H1840</sup> Gnade<sup>H7356</sup> und Barmherzigkeit<sup>H2617</sup> vor<sup>H6440</sup> dem Obersten<sup>H8269</sup> der Kämmerer. [?]<sup>H5631</sup> **10** Und der Oberste<sup>H8269</sup> der Kämmerer sprach<sup>H559</sup> zu Daniel<sup>H1840</sup>: Ich<sup>H589</sup> fürchte<sup>H3373</sup> meinen Herrn<sup>H113</sup>, den König<sup>H4428</sup>, der<sup>H834</sup> eure Speise<sup>H3978</sup> und euer Getränk<sup>H4960</sup> verordnet hat; denn<sup>H834</sup> warum<sup>H4100</sup> sollte er sehen<sup>H7200</sup>, dass eure Angesichter<sup>H6440</sup> verfallener<sup>H2196</sup> wären als<sup>H4480</sup> die der Jünglinge<sup>H3206</sup> eures Alters<sup>H1524</sup>, so dass ihr meinen Kopf<sup>H7218</sup> beim König<sup>H4428</sup> verwirktet<sup>H23251</sup>? [?]<sup>H5631</sup> [?]<sup>H4487</sup> **11** Und Daniel<sup>H1840</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> dem Aufseher<sup>H4453</sup>, den<sup>H834</sup> der Oberste<sup>H8269</sup> der Kämmerer über<sup>H5921</sup> Daniel<sup>H1840</sup>, Hananja<sup>H2608</sup>, Misael<sup>H4332</sup> und Asarja<sup>H5838</sup> bestellt<sup>H4487</sup> hatte: [?]<sup>H5631</sup> **12** Versuche<sup>H5254</sup> es doch<sup>H4994</sup> mit deinen Knechten<sup>H5650</sup> zehn<sup>H6235</sup> Tage<sup>H3117</sup>, und man gebe<sup>H5414</sup> uns Gemüse<sup>H4480</sup> zu essen<sup>H398</sup> und Wasser<sup>H4325</sup> zu<sup>H8354</sup> trinken<sup>H8354</sup>; **13** und dann mögen unser Aussehen<sup>H4758</sup> und das Aussehen<sup>H4758</sup> der Jünglinge<sup>H3206</sup>, die die Tafelkost<sup>H6598</sup> des Königs<sup>H4428</sup> essen<sup>H398</sup>, von<sup>H6440</sup> dir geprüft<sup>H72002</sup> werden; und tu<sup>H6213</sup> mit<sup>H5973</sup> deinen Knechten<sup>H5650</sup> nach dem was<sup>H834</sup> du sehen<sup>H7200</sup> wirst. **14** Und er hörte<sup>H8085</sup> auf sie<sup>H1992</sup> in dieser<sup>H2088</sup> Sache<sup>H1697</sup> und versuchte<sup>H5254</sup> es zehn<sup>H6235</sup> Tage<sup>H3117</sup> mit ihnen. **15** Und am<sup>H4480</sup> Ende<sup>H7117</sup> der zehn<sup>H6235</sup> Tage<sup>H3117</sup> zeigte<sup>H7200</sup> sich ihr Aussehen<sup>H4758</sup> besser<sup>H2896</sup> und völliger<sup>H1277</sup> an Fleisch<sup>H1320</sup> als<sup>H4480</sup> dasjenige aller<sup>H3605</sup> Jünglinge<sup>H3206</sup>, die die Tafelkost<sup>H6598</sup> des Königs<sup>H4428</sup> aßen<sup>H398</sup>. **16** Da<sup>H1961</sup> tat<sup>H5375</sup> der Aufseher<sup>H4453</sup> ihre Tafelkost<sup>H6598</sup> und den Wein<sup>H3196</sup>, den sie trinken<sup>H4960</sup> sollten, weg<sup>H5375</sup> und gab<sup>H5414</sup> ihnen<sup>H1992</sup> Gemüse<sup>H2235</sup>.

**17** Und diesen<sup>H428</sup> vier<sup>H702</sup> Jünglingen<sup>H3206</sup>, ihnen<sup>H1992</sup> gab<sup>H5414</sup> Gott<sup>H430</sup> Kenntnis<sup>H4093</sup> und Einsicht<sup>H7919</sup> in aller<sup>H3605</sup> Schrift<sup>H5612</sup> und Weisheit<sup>H2451</sup>; und Daniel<sup>H1840</sup> hatte Verständnis<sup>H995</sup> für alle<sup>H3605</sup> Gesichte<sup>H2377</sup> und Träume<sup>H2472</sup>. **18** Und am<sup>H4480</sup> Ende<sup>H7117</sup> der Tage<sup>H3117</sup>, nach denen<sup>H834</sup> der König<sup>H4428</sup> sie zu bringen<sup>H935</sup> befohlen<sup>H559</sup> hatte, brachte<sup>H935</sup> sie der Oberste<sup>H8269</sup> der Kämmerer vor<sup>H6440</sup> Nebukadnezar<sup>H5019</sup>. [?]<sup>H5631</sup> **19** Und der König<sup>H4428</sup> redete<sup>H1696</sup> mit<sup>H854</sup>

ihnen; und unter<sup>H4480</sup> ihnen allen<sup>H3605</sup> wurde keiner<sup>H3808</sup> gefunden<sup>H4672</sup> wie Daniel<sup>H1840</sup>, Hananja<sup>H2608</sup>, Misael<sup>H4332</sup> und Asarja<sup>H5838</sup>; und sie standen<sup>H5975</sup> vor<sup>H6440</sup> dem König<sup>H4428</sup>. **20** Und in allen<sup>H3605</sup> Sachen<sup>H1697</sup> einsichtsvoller<sup>H998</sup> Weisheit<sup>H2451</sup>, die<sup>H834</sup> der König<sup>H4428</sup> von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> erfragte<sup>H1245</sup>, fand<sup>H4672</sup> er<sup>H3027</sup> sie zehnmal<sup>H6235 H3027</sup> allen<sup>H3605</sup> Schriftgelehrten<sup>3</sup> und Beschwörern überlegen<sup>H5921</sup>, die<sup>H834</sup> in seinem ganzen<sup>H3605</sup> Königreich<sup>H4438</sup> waren. - [?]<sup>H2748</sup> [?]<sup>H825</sup> **21** Und Daniel<sup>H1840</sup> blieb<sup>H1961</sup> bis<sup>H5705</sup> zum ersten<sup>H259</sup> Jahr<sup>H8141</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Kores<sup>H3566</sup>.

## Fußnoten

1. Eig. in Schuld brächtet
2. Eig. vor dir gezeigt
3. d.h. Kennern der heiligen chaldäischen Schriften